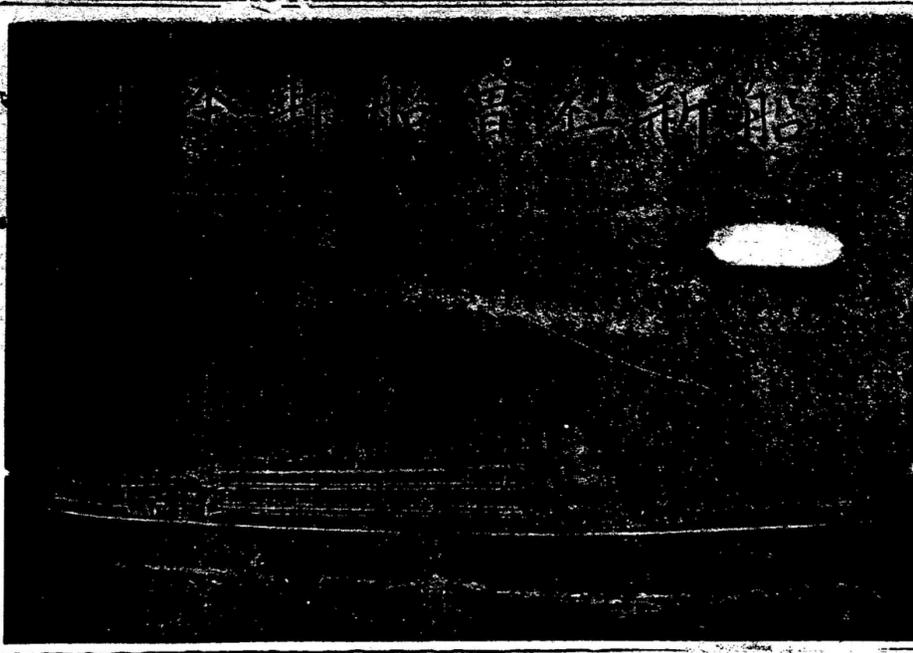


**請搭新船回國**

啓者本公司有等雙車堅固大輪船六隻按時搭客貨物前  
往香港順經日本等埠依期到港其船堅固快捷風浪不懼久  
已馳名譽者船上床位寬闊食糧精美茶水電燈隨時供足並  
設有女輪服務所布置妥當更加大改良特請華人傳話及司厨  
照料所有搭客特別厚待水脚相宜  
頭等位一百廿五圓來回帶一年期二百一十八元七毛五二  
等位七十五圓來回帶另入船客位四拾二圓五大輪女客  
房位全備如有梓里同唐者請到該公司代運華人處寫船紙



▲民國六年由埠開行新

兼倉丸 陽曆四月廿八日  
佐渡丸 陽曆五月十六日  
阿波丸 陽曆六月十三日  
丹波丸 陽曆七月三日

母兩禮拜一水由域多利直

靜岡丸 陽曆五月十一日  
因幡丸 陽曆六月五日  
橫濱丸 陽曆六月廿三日  
佐渡丸 陽曆七月十六日

各代 致公堂  
李英昌 隆進  
利多 致公堂  
埠人 致公堂

Yusen Kaisha S. S. Co. Ltd.  
Yusen Kaisha S. S. Co. Ltd.

化利源號 李世界  
廣德號 陳文宗  
萬福同 陳文宗  
安昌隆 陳文宗

▲趙超常醫生遺精散之靈效

弟患遺精于今數年每因商務勞神夢遺盜汗病日久行動  
無力日瀕于危無奈醫藥空費難收效果近蒙華文日報司理  
張玉堂先生介紹購趙超常醫生所製遺精散服用果能藥  
到病除效特如鼓特將實情披露俾同病者得以此津而  
問焉

旅古巴達維亞 劉子升代白  
新嘉坡 坑頭村人

▲固精健腎 藥妙醫名

弟前染花柳數次。因清瀉過度。營衛  
兩虛。轉患遺精。無法制止。循勢日  
甚。便後漏精。腎嘴常濕。腰痛眼花。  
奄奄欲睡。無奈道阻且長。兼之謀生  
無暇。不能出埠調理。特將病情求治  
于趙超常醫生。蒙寄來(興陽煖腎還  
少丸)。囑弟照法服用。果然固精健  
腎。回復天真。再造之恩。愧無可報。  
病情表白。為同病求醫者作介紹焉。

謹將 旅美國未士雪地省寓  
士打埠 華埠塘保村人 阮利慶敬頌

▲興陽煖腎還少丸每料十元  
▲虛濁健腎丸每料五元  
▲夜夢遺精散每盒三元  
▲疔毒消防丸每樽二元

趙超常醫生館設美國大埠 問症取藥照下賜函  
Chu Chew Shong 843 Clay St. San Francisco, Cal.

**同德盛**

HONG ARK SING  
53 Pender St. E. Vancouver B. C.

啓者小號新張伊始志在揚名辦各省  
地道鮮明藥材參茸玉桂香丹丸散各家  
藥酒油糖茶米京菓海味皆選上品異常  
鮮美兼有羊毛掛結蘇杭雜貨時款鞋襪  
等發售無不精影奪目倘蒙 貴客光顧  
取價格外相宜郵寄又極快便又兼接理  
書信匯兌銀兩均快捷妥當萬無失誤遠  
近各客幸留意焉

朱耀輝先生在本方方脈  
P. O. Box 998 Phone Sev. 4977

司事人 李耀輝 李炳臣 李輔南 陳明雁 佈

本報專接魚濕印件

**藍煙通火輪船來往日期**

Blue Funnel S. S. Line. Dodwell & CO. Ltd. General Agents Victoria, Vancouver B. C. & Tacoma, Seattle.  
Portland San Francisco, U. S. A.

敬啓者本公司現加改良選定超等快捷二  
萬噸大輪船三隻直由香港順經日本前來  
域多利威水埠及美國舍路埠常行來往風  
雨不改堅固快捷不懼暈浪之苦現更大大  
改良以盡搭客之歡船位寬闊電燈光明兼  
之船上搭客任意遊玩茶水隨時供足伙食  
甚爲豐厚每位客收水脚五十一元正另加  
收軍銀三元仰各寶號及各坑上貴客同齊  
者留心光顧請移玉至華人代理處寫船紙  
便妥特此佈聞 坑上諸君如有信件銀兩  
請照下列英字門牌付來交弟無誤

由域多利開行(西曆日期)

布路地士	二月十八日
益臣	三月廿式日
斜路卑利	四月十二日

到域多利埠 (西曆日期)

布路地士	正月廿五日
益臣	二月
斜路卑利	三月

代理處

均安號  
QUON ON  
P.O. Box 243 Phone 1378  
529 Cormorant St.  
Victoria B.C.  
mar Chan

均安棧  
QUON ON JAN  
543 Carrall St.  
Phone Seymour 7880  
VANCOUVER, B. C.

YAT YOUN JAI  
P.O.B. 329 Victoria B.C.

啓進馬人理代大拿加

**東華酒樓**

TONWAH LOW  
PHONE SEY. 1748  
15 Pender St. E. Vancouver B.C.

雲市酒樓 厥有東華  
夜以繼日 點心名茶  
香醪美饌 爲第一家  
招待殷勤 蠶腰小桂  
地方光潔 器具美嘉  
惠然肯來 試我易牙

東華酒樓主人白

**明鏡臺**

星盤 命理 占卦 擇日

MING KAN TOI  
P.O. Box 647 Cranbrook B.C.  
軒讀耕街士京埠碌不金寓

(星斷吉凶能參鬼谷)  
天地八盤逐日批評銀十五員  
飛星刻度四季批評筆金五元  
星盤八字逐年批評筆金三員  
大批八字兼批星盤筆金二員  
中批一員小批中員擇日五毛  
占終財福 三員 弟徐錫崙啓  
占生意求財中員 弟徐錫崙啓

(命評貴賤敢立神峯)

**章記**

JUN KEE CO.  
13 Canton St. P.O. Box 366  
Vancouver B.C.

小店在云古埠埠經營有年今遷往廣東  
街照常貿易專辦唐山油糖酒米雜貨  
貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以  
圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件如  
上西文門牌賜來無誤

司理人阮本祝謹啓

**悅容齋影相**

內寓 吳鏡明先生專究眼科

▲加拿大域多利埠政官問街門牌壹七〇七年

**信通處**

Kwong Sun Tai Co.  
P.O. Box 981  
537 Cormorant St.  
Victoria, B.C.

本醫生精究醫學以扶危救急普救世人爲宗旨由兩廣中醫學院畢業後  
爲全體信譽特由廣東省城廣州府城隍廟前廣濟醫院聘爲內科  
多則中西一法及來函診治各症如蒙賜顧請到該院或函索  
投函則由郵局寄到回信極其迅速如蒙賜顧請到該院或函索  
刀傷等症如有外埠遠近各埠均可代爲診治一切外科小兒科  
氣喘咳嗽等症如蒙賜顧請到該院或函索  
白濁淋病等症如蒙賜顧請到該院或函索  
風濕骨痛等症如蒙賜顧請到該院或函索  
出過身家等症如蒙賜顧請到該院或函索